



# Mujeres y ciencia

María José Rosales / laCuerda

Después de la reunión del Consejo Editorial, he preguntado a varias personas qué es ciencia, cómo se hace y qué significa la tecnología en sus vidas; también he averiguado si conocían a alguna científica o la historia de las mujeres en esta rama. Al final nos dimos cuenta lo poco que es dialogado este tema y la ignorancia que tenemos.

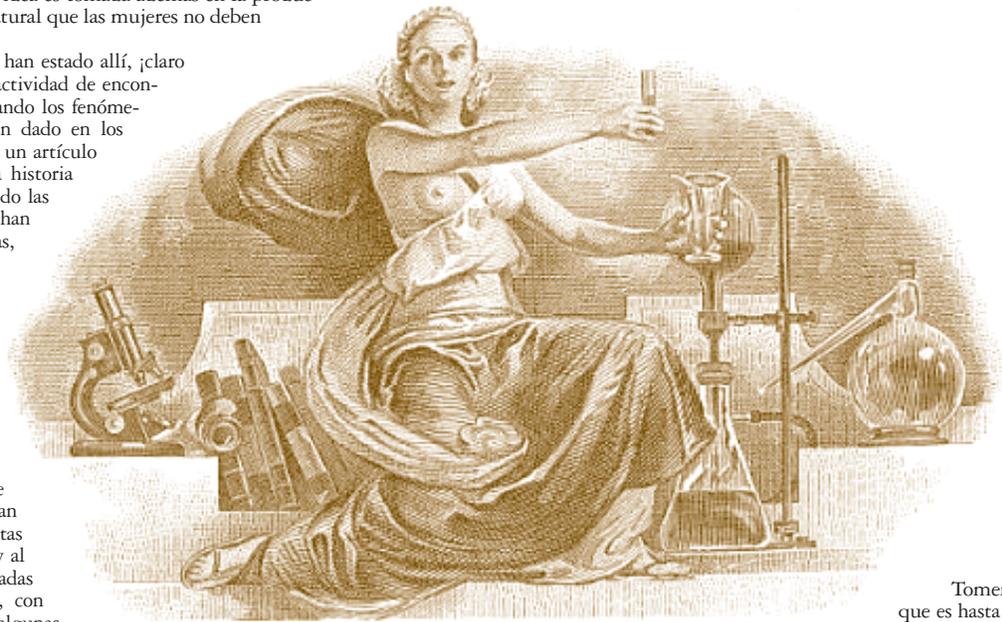
Propongo que hagamos varias preguntas. ¿Cómo construimos el conocimiento? Esas verdades que necesitamos para solucionar nuestra existencia, pues las ciencias son para combatir enfermedades, componer quebraduras, saber qué hacer en alguna situación específica. ¿Ha sido sólo el trabajo de los hombres o también han participado mujeres?

En este número queremos hacer la reflexión sobre la participación de las mujeres en estos espacios; las aportaciones, críticas y rupturas que el feminismo propone, y contribuir a la discusión, como por ejemplo: ¿nos sentimos involucradas y representadas en este campo?

La ciencia patriarcal ha pasado por siglos como la única y verdadera, donde el hombre es el centro de la investigación y ésta gira alrededor de sus intereses y beneficios. El patriarcado coloca a las mujeres en un nivel inferior, denotando la inexistencia humana de nosotras, es decir, resalta el papel de la mujer en estas sociedades sólo de reproducción, maternidad y responsables de lo privado; una existencia en función de otro. Esta idea es tomada además en la producción científica y dicta como algo natural que las mujeres no deben aportar ni crear conocimiento.

Al preguntarnos si las mujeres han estado allí, ¡claro que sí! Hemos contribuido en esa actividad de encontrar soluciones a problemas; estudiando los fenómenos naturales y sociales que se han dado en los diferentes periodos y territorios. En un artículo de Eulalia Pérez Sedeño sobre la historia de la ciencia, nos indica desde cuándo las mujeres han participado y cuáles han sido sus luchas para ser reconocidas, pues desde antes de la época de Aristóteles y Platón se impone la *verdad* que la mujer es inferior al hombre y por lo tanto no es un ser pensante.

Entre los siglos X y XIII se elaboraron enciclopedias donde se recopilaba el trabajo de las mujeres para legitimar la entrada de ellas a los espacios de cultura científica. Durante la Edad Media se satanizaba a las mujeres que exigían acceso al conocimiento, ya que éstas sólo tenían que dedicarse al hogar y al servicio del hombre. Fueron condenadas quienes rompían con este dogma, con esta domesticación. Sin embargo, algunas encontraron la solución al entrar en conventos pues allí tenían acceso al conocimiento.



Tomemos en cuenta que es hasta finales del siglo XVII que está permitido que las mujeres puedan leer y escribir.

Todavía con la revolución científica y la Ilustración se condenaba esta participación, a pesar de que había algunas aportando en los espacios públicos como las Sociedades Científicas. En la última parte de este artículo, nos indica que aún en la actualidad existe sexismo dentro de los círculos académicos y tecnológicos ya que todavía creen y practican la ciencia patriarcal.

Normalmente se llama ciencia al grupo de ideas particulares que cierto grupo de la sociedad sistematiza y valida. ¿Acaso se considera el conocimiento de la cultura maya como conocimiento científico?, ¿es considerado científico lo que las mujeres han creado? ¿Es -tal vez por eso- que el feminismo es tan rechazado aún sin conocer su diversidad, contradicciones y aportes?

Queremos que los saberes los construyamos desde nuestra subjetividad, tomando en cuenta nuestros colectivos, contextos-realidades, territorio, naturaleza; que la ciencia y la tecnología se desarrollen con sujetos y sujetas pensantes para propiciar el buen vivir, interrelacionando todos los factores que existen alrededor.

Necesitamos nombrar nuevas categorías y nuevas formas de hacer ciencia; desde diferentes miradas, creencias, conocimientos, culturas, y así tener en cuenta la heterogeneidad de la sociedad y del territorio. La ciencia incluye formas de pensar desde cómo curar cualquier enfermedad hasta la forma del sentido de vida. En este tipo de ciencia sí nos sentiríamos incluidas o ¿qué más necesitamos abordar en la discusión?

**Fuentes consultadas:**

- Castañeda Salgado, Patricia. *Metodología de la investigación feminista. Guatemala: Diversidad Feminista*. Guatemala, 2008.
- Pérez Sedeño, Eulalia. *Las mujeres en la historia de la ciencia*. En <http://www.campus-oei.org/revistacsi/numero2/vari0s2.htm>, 2002.



En una época en la que los avances de la tecnología nos sorprenden constantemente, para muchas personas resulta inimaginable dejarlos de lado para vivir como hace algunos años lo hacían las y los abuelos. En todo el mundo, mucha gente se siente beneficiada con todos los medios que existen para *facilitar y simplificar la vida de hoy*.

En nuestro país una parte de la población, sobre todo en áreas urbanas, disfruta y tiene acceso a estas nuevas tecnologías. Para unos es lo más básico, para otros representan un lujo el Internet, los electrodomésticos, celulares, computadoras, cable y de más... De igual manera hay quienes aún utilizan leña para cocinar o velas para alumbrar porque el gas o la luz eléctrica son avances que todavía no están a su alcance.

Éste es un cuerdionario muy capitalino que refleja sólo a un sector y en el que mujeres y hombres de distintas edades cuentan cómo la ciencia y sus avances forman parte de su vida cotidiana hoy en día.

Mujer (62 años)

*Yo no podía usar la computadora ni tenía idea de cómo funcionaba el Internet. Mis nietos, menores de 13 años, se burlaban de mí. '¡Ah no!' -dije yo- esos patojos no van a hacer chiste de su abuela. Hace unos meses me inscribí en un curso y contraté el servicio de Internet. Hoy me comunico con ellos y mis hijos casi todos los días; hasta nos vemos por medio de la cámara Web, aunque estemos a miles de kilómetros de distancia. Años atrás no imaginaba que la tecnología me iba a permitir sentir cerca a los míos.*

Hombre (27 años)

*Además de todos los artefactos que hoy existen para facilitarnos las cosas, para mí es importante el invento del dinero plástico (tarjetas de débito, crédito...) porque me depositan el salario, entonces a fin de mes me evito las largas colas en los bancos, sólo saco de un cajero automático y listo. Ahora teniendo estas tarjetas uno puede hacer varios pagos por teléfono o Internet.*

Mujer (32 años)

*Más que cualquier otra cosa, lo que me soluciona la vida es la lavadora. ¡Se imagina, lavar pantalones de lona, sábanas, toallas, camisas y la ropa de toda la familia a mano! Esto es muy cansado.*

Mujer (54 años)

*Es una maravilla que cuando querés hacer algún viaje, desde una computadora podés hacer reservaciones de hoteles o saber qué lugares visitar si no conocés donde vas a viajar.*



Hombre (31 años)

*Hoy en día el celular es indispensable, aunque tiene su lado bueno y malo. Por una parte uno tiene la posibilidad de estar comunicado todo el tiempo con la familia, amistades, por razones laborales o en casos de emergencia. Por otra, hay momentos en los que se quiere privacidad, desconectarse de todo y no se puede porque te encuentran estés donde estés; y bueno, cuando no te responden te entra la angustia porque no sabés si algo malo ha pasado.*

Mujer (42 años)

*Yo que vivo de la comida, el picador eléctrico me vino a ayudar un montón, porque antes me pasaba muchas horas cortando cebolla, chile pimiento, tomate... En ese aparato se puede meter cualquier verdura y rápido sale ya todo picado.*

## La ciencia que nos rodea

Andrea Carrillo Samayoa y Ana Bustamante /laCuerda

Hombre (24 años)

*Desde antes de despertarme están confabulando miles de chips comprimidos en una pequeña pastilla, que cuando llega la hora programada, me levanta con una alarma estridente. Más tarde con mi asistente en la cocina, cuando utilizo el microondas para hacer mi desayuno. Luego los avances de la ciencia entran en mi ducha y hacen que mi cabello luzca como en un anuncio de televisión, gracias a los millones que gastan en investigaciones para la estética. ¡Ah! y también cuando me lavo los dientes la tecnología me asiste con el aliento fresco.*

Hombre (28 años)

*Vivo solo, trabajo y estudio. No sé qué haría si no existieran las latas de frijoles, atún o esos paquetitos de comida que uno abre, echa en un sartén y a los cinco minutos está el almuerzo listo. Si aún pasara el lechero, dando el aviso con su bocina, que si uno no sale en ese preciso momento se queda sin la leche del día, mi vida sería un caos.*

Mujer (39 años)

*Ahora con todos estos avances se nos facilita de alguna manera la vida, pero también nos hemos encargado de destruir nuestro medio ambiente por el uso sin medida de todo lo que nos venden. Para contribuir un poco, yo hago uso también de otro tipo de descubrimientos y avances. Por ejemplo un calentador solar, no gasto en gas ni en luz; el sistema de agua de mi casa funciona a modo que pueda reciclarla y no desperdiciar tanto; trato de movilizarme en bicicleta y separo la comida orgánica de la inorgánica, con los desechos de la primera hago una especie de abonera que permite tener más lindo mi jardín.*

# Epistemología y teorías feministas

Lily Muñoz / Socióloga feminista

La actividad científica ha sido muy valorada socialmente, en sus dos dimensiones, como proceso (teorías) y como producto (comunidades). Sin embargo, ha sido una actividad casi masculina, lo que no es casual como tampoco lo es la ausencia de las mujeres en los demás campos estratégicos de la macro-cultura. Históricamente a los hombres se les han asignado los roles sociales relacionados de manera directa con la esfera pública. Mientras, las mujeres han estado constreñidas al mundo de lo privado, asumiendo tareas relacionadas con lo doméstico, en su calidad de esposas y madres. De ahí que ellas hayan tenido una irrupción *tardía* en el ámbito de la ciencia, hasta finales del siglo XIX logran acceder a las universidades y sólo en los años sesenta del siglo pasado, obtienen su ingreso a los programas de doctorado.

## Cuestionamientos feministas al paradigma científico dominante

Según la feminista francesa Amandine Fulchirone, no es posible afirmar que exista una epistemología feminista como tal, de ahí que distintas autoras reconozcan que se trata de un campo en construcción. La española Carmé Adán aclara que, cuando se habla de la epistemología feminista, se está haciendo alusión a *investigaciones que entran en diálogo con la tradición filosófica sobre la ciencia, abordando los problemas clásicos como el de racionalidad, evidencia, objetividad, sujeto cognoscente, realismo o verdad y, al tiempo, utilizan la categoría analítica de género para articular una nueva forma de encarar los temas*. Esos constituyen precisamente los nudos de la epistemología dominante, abordados por las teorías feministas, algunos de los cuales enumeraré a continuación:

- La relación sujeto-objeto es entendida por la ciencia tradicional como una relación lineal, que impone una separación tajante entre el sujeto que conoce y el objeto que es conocido, pretendiendo con ello garantizar la objetividad del conocimiento científico. Tal pretensión es fuertemente cuestionada por la epistemología crítica feminista, *que devela que bajo la relación que establece la epistemología clásica entre el sujeto y el objeto, el sujeto siempre está sobre y determinando al objeto* (AVANCOSO).
- La perspectiva feminista rechaza la noción de objeto por conocer, particularmente en el ámbito de las ciencias sociales y las humanidades, reconociendo que en la investigación se da una relación dialógica entre sujetos que son simultáneamente, sujetos de conocimiento, sujetos sociales y sujetos generizados que tienen responsabilidad, posición y participación en el proceso, aunque en diferente medida.
- La ciencia positiva enarbola la bandera de la neutralidad axiológica del sujeto cognoscente como uno de los principales criterios epistemológicos sobre los que se funda la cientificidad del conocimiento. Esta pretendida neutralidad valorativa hace parte de la supuesta objetividad del conocimiento científico. No obstante, las teorías feministas han demostrado que dicha neutralidad es una falacia, principalmente en la investigación científico social, pues el sujeto cognoscente no es ajeno a la realidad que investiga y como parte de ella, es portador de valores sociales que inexorablemente traslada al proceso de investigación y a los resultados de la misma.
- Las teorías feministas *rompen con un conocimiento que ha sido construido desde el androcentrismo, es decir, desde los ojos de los hombres, desde los intereses de los hombres, desde las expectativas que tienen los hombres, a cuyos resultados se les imprime la característica de universales, afirmando que se trata de un conocimiento válido para toda la humanidad. El conocimiento construido hasta ahora, tiene ese centro y la propuesta feminista justamente consiste en desubicar el centro, para que también [sea tomada en cuenta] la mirada [epistémica] de las mujeres*, sostiene Amandine Fulchirone.
- Las dicotomías constitutivas del paradigma científico dominante han sido duramente criticadas por las teorías feministas que han mostrado cómo dichas dicotomías han sido sexualizadas y jerarquizadas, generando estereotipos claramente sexistas, que a su vez han servido durante mucho tiempo para justificar la exclusión de las mujeres de la ciencia, al ser construida como un sujeto no epistémico.

## Tendencias epistemológicas de las teorías feministas

Las teorías feministas no son un todo uniforme y por lo tanto, el campo en construcción de la epistemología feminista tampoco es unívoco. Existen algunos puntos que son compartidos por las científicas feministas, entre los cuales figuran: su vinculación estratégica con el movimiento de mujeres y el movimiento feminista; su apuesta política deliberada por la transformación de la realidad de exclusión y discriminación de las mujeres en todos los órdenes de la vida social, es decir, su claro interés por su emancipación; la centralidad de las experiencias vitales de las mujeres, por su alto valor epistemológico; y su abierto compromiso con la producción de los conocimientos que ellas quieren y necesitan.

Por otro lado, las teorías feministas han construido argumentos para justificar y legitimar su propia producción científica frente al paradigma dominante, lo cual han realizado de distintas maneras, generando algunas tensiones entre ellas mismas. Las tres grandes tendencias que han sido reconocidas por diversas autoras, como las predominantes en el campo epistemológico son el empirismo feminista, la teoría feminista del punto de vista y el feminismo posmoderno.

Finalmente, quisiera destacar que existe una propuesta alternativa que propugna por el carácter situado del conocimiento. Tal como señala Helen E. Longino, filósofa de la ciencia y feminista, eso permitiría el encuentro de voces y perspectivas distintas, a partir de la explicitación de los compromisos y los puntos ciegos de cada una de ellas en su contexto, y más allá de eso, daría como resultado, una mayor problematización de la realidad social, que es en sí misma compleja y por lo tanto, requiere de una mayor complejidad en su interpretación. 



Rebecca Lancefield

## Remedio de Brujas: ciencia para la vida

Maya Varinia Alvarado Chávez / laCuerda

Aunque parezca que sí, la inquisición no está tan lejos como pretendemos. El poder con sotana o sin ella nunca ha dejado de organizar hogueras para hacer cenizas nuestro conocimiento, nuestra experiencia, nuestra sabiduría, nuestra rebeldía.

Y aunque el avance tecnológico ha perfeccionado las hogueras, también ha permitido que perfeccionemos nuestra capacidad de conjuros. Por ejemplo, muy recientemente, gracias a Internet, hicimos un aquelarre electrónico para pronunciarnos y detener el maleficio lanzado contra nuestra querida amiga, **Marielos Monzón**.

Claro, perfeccionamientos aparte, lo contundente sigue siendo la violencia expresada en asesinatos, descalificación, agresiones verbales y amenazas. Obviamente no le hacemos la vida cómoda al poder ¿Qué le vamos a hacer? No heredamos la sabiduría de nuestras ancestras brujas para endulzar el oído de opresores.

Las feministas de hoy nos hemos declarado herederas de aquellas mujeres que la historia patriarcal ha borrado o más bien ha calumniado como perversas, malignas y hacedoras de pactos satánicos.

No cabe duda que para las mentes retorcidas de todos los tiempos siempre ha sido perturbador que mujeres a las que se les ha negado el acceso al conocimiento, lo tengan para sanar enfermedades, ayudar en los partos, conocer la función química de las hierbas para aliviar dolores. Las mujeres sanadoras, llamadas brujas por sus verdugos, han utilizado su experiencia y capacidad de observación científica para dejar registro de los resultados de combinar elementos presentes en las plantas, aplicar emplastos, beber infusiones o dar masajes en determinadas partes del cuerpo.

Las mujeres-brujas han tenido la inteligencia, paciencia y voluntad de hacer que la vida fuera menos dolorosa y más placentera para las personas. Fruto de su búsqueda descubrieron combinaciones de alimentos y mecanismos de cocción cuando aún no se utilizaba la estufa de gas o el microondas. También fue búsqueda científica el hallazgo de plantas curativas.

Fue la duda humana, preámbulo del conocimiento, y no el pacto diabólico lo que movió a las brujas a encontrar remedios para los males del cuerpo y hasta para los del alma. Mucho bien nos haría hoy algún brebaje que nos dé la energía necesaria para continuar luchando, después de siglos, contra los santos oficios reciclados en las instituciones de nuestra sociedad actual.

Hoy muchas comadronas y curanderas con sus conocimientos continúan aliviando la vida de otras y otros. Ahora no se les quema, pero se les niega reconocimiento por su labor sanadora. Se les acredita formalmente y sin paga para que asuman atender lo que es responsabilidad del Estado garantizar.

Elas recorren caminos, atraviesan ríos, suben y bajan quebradas. Las mueve la voluntad de aliviar. Muchas van con pies descalzos, pero con la cabeza llena de saberes que no pudieran extinguirse en las hogueras de la inquisición, porque transmitir conocimientos y experiencias no es sólo asunto de educación formal, ciencia y tecnología; es también asunto de conciencia y de memoria esparcida desde la voz de todas las que nos atrevemos a volar con escoba o sin ella. 



Ilustración: laMechez

La expansión europea y su dinámica social, política, económica, filosófica, religiosa y científica en el siglo XVII propició un proceso de formalización de las ciencias positivas, institucionalizando en contrapartida a las *no-ciencias*. Las ciencias positivas dividen sus objetivos de estudio en ciencias sociales-humanísticas y ciencias naturales-materialistas, en las que la *idea de progreso* es concebida como motor e ideal de *civilización mundial*. Este proceso de especialización y positivización de las ciencias invistió de autoridad y poder a los especialistas como científicos y no más como *hombres de ciencia* como ocurría antes del siglo XVII.

No obstante, hacer ciencia -en un sentido general- significa el desarrollo de procedimientos particulares con los que cada conglomerado humano constituye un sistema de conocimientos por medio del cual explica, interpreta y representa su experiencia con el entorno social, natural y cósmico. Por lo tanto, los diferentes sistemas de conocimiento tanto positivista como indígenas, árabes, entre otros, se consideran como perspectivas diferentes de conocimiento, explicación, interpretación y representación de un ser y de un estar en la vida, válidas por igual.

De esta manera, las mayores diferencias entre ciencia occidental-positivista y las formas de conocimiento indígena son la manera en cómo observan la materia, la formación discursiva que explica la relación sociedad-naturaleza y sociedad-sociedad. Lo que pretendemos resaltar es que las *formas discursivas* se convirtieron en *discursos científicos* que proporcionaron elementos para la legitimización de la conceptualización moderna de alteridad. Esta definición de la alteridad estableció

la diferenciación dicotómica y antagónica entre el sistema de conocimientos a la manera occidental y los sistemas de conocimientos de los diversos grupos socioculturales del mundo, clasificándolos simplemente como *tradición* o *no-ciencia*.

De esta cuenta, los sistemas de conocimientos de los pueblos indígenas -como el maya- han sido estudiados desde el siglo XIX por medio del *método científico*, considerado la herramienta metodológica más confiable de aproximación a la *verdad* y a la *realidad*, no obstante, muchos de los principios sobre los cuales las etno-ciencias basan sus metodologías consideran el hacer y pensar de los pueblos indígenas como naturaleza en estado puro, los cuales pueden ser conocidos *objetivamente* a través del análisis de una recolecta fenomenológica de su subjetividad. En otras palabras, estos conglomerados humanos son pensados como organismos biológicos, biopsíquicos o biosociales.

Por lo que el objetivo del artículo es que la formación discursiva del sistema de conocimientos maya explica la relación sociedad-naturaleza y sociedad-sociedad como una relación de mutua reciprocidad y necesidad. En la actualidad, muchos aspectos del hacer y pensar cotidiano de los pueblos indígenas mayas se fundamentan en la transdisciplinariedad de los conocimientos, lo que se hace evidente por ejemplo en la elaboración de las vestimentas femeninas que combina aritmética, geometría, abstracción, estética, entre otros.

## Formas de reconocimiento del Ser y Estar en el mundo

Maria Jacinta Xón Riquiac  
Maestra en Historia de las Ciencias

# Amenazas y posibilidades

En los últimos días hemos recibido varias denuncias de organizaciones de mujeres que están padeciendo ataques violentos que amenazan sus vidas y proyectos. En Nebaj, el alcalde ha sido señalado nuevamente por estar involucrado en actos intimidatorios contra la lideresa ixil **Juana Bacá Velasco**. En Panzós, un grupo de activistas contra la violencia hacia las mujeres informó del ataque contra su vehículo, frente al local donde ellas estaban reunidas, sin que las autoridades atendieran sus llamados. En Quetzaltenango fue asesinada **María Felipa Vail Rojas**, integrante de una agrupación de comadronas tradicionales.

El actual gobierno lleva ya dos años de titubeos, sin lograr que un proyecto de seguridad ciudadana se implemente y dé resultados. **Álvaro Colom** parece ignorar que la violencia actual es producto de la impunidad de los crímenes cometidos durante la guerra contrainsurgente, y por mucho que se le repita, no ha tomado medidas para sanear a la policía y reforzar al Ministerio Público. Al contrario, ha incrementado el apoyo al ejército, remilitarizando territorios que habían logrado expulsar a las fuerzas armadas que en el pasado masacraron poblaciones. No se han esclarecido los casos ni castigado a los hechores, peor aún, las políticas represivas siguen utilizándose, con el pretexto de luchar contra delincuentes. No es casual que desalojos violentos como los que se realizaron en días pasados contra campesinos q'eqchi'es, sigan siendo la manera de enfrentar los problemas sociales.

Ante esa posición, es imposible esperar que el gobierno asuma su responsabilidad para evitar que las mujeres sigan siendo las más afectadas por la violencia en distintas expresiones. No se han tomado medidas ni se le ha dado apoyo a las instituciones estatales dedicadas a las mujeres. Frente a las críticas que sectores democráticos han hecho, el gobierno pone oídos sordos o se siente amenazado y responde con señalamientos ambiguos, políticas erráticas y cambio de autoridades. En este sentido, sería bueno que a los funcionarios que se les ha señalado por corrupción y actos delictivos, se les juzgara y castigara, en vez de trasladarlos de puesto para seguir gozando de impunidad.

De nuevo salta a la vista cómo los viejos problemas que arrastramos durante siglos, siguen sin solución, ahogados en una violencia que tiene sus raíces en una cultura patriarcal que pocos se atreven a cuestionar.

Mientras, las poblaciones dejadas en el desamparo se han organizado para defender sus recursos o para reclamar sus derechos, enfrentando la embestida de las grandes corporaciones que -apoyadas por instituciones, leyes y políticos corruptos- pretenden expropiarles sus escasos recursos, como la tierra, el agua, los minerales, los bosques, su trabajo. Esa resistencia que durante siglos ha sobrevivido, sigue presente, hasta que la justicia se haga realidad. 



**Le damos la bienvenida a la niña Mina, felicidades a su abuela Mariu y a su mamá Angelita.**

<b>CONSEJO EDITORIAL:</b>	Rosalinda Hernández Alarcón, Laura E. Asturias, Myra Muralles, Paula del Cid Vargas, María Eugenia Solís, Anamaría Cofiño K., Lucía Escobar, María Dolores Marroquín, Ana Silvia Monzón, Anabella Acevedo, Alejandra Cabrera Tenas, Jacqueline Torres Urizar, Claudia Navas Dangel, Maya Varinia Alvarado Chávez, María José Rosales, Mercedes Cabrera
<b>EDITORAS:</b>	Anamaría Cofiño K., Rosalinda Hernández Alarcón.
<b>REPORTERAS:</b>	Andrea Carrillo Samayoa, Ana Isabel Bustamante.
<b>DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:</b>	Alejandra Cabrera Tenas.
<b>DISTRIBUCIÓN</b>	
<b>Y SUSCRIPCIONES:</b>	Mirna Oliva, Betty Guerra, Mercedes Cabrera
<b>COLABORARON EN ESTE NÚMERO:</b>	Andrea Aragón, la Mechez, Lily Muñoz, María Jacinta Xón Riquiac, Aída Fernández Menegazzo, Emanuel Bran, Aura Cumes
<b>PRODUCE Y DISTRIBUYE:</b>	Asociación La Cuerda. 3a. Calle 5-35, Zona 2. Ciudad de Guatemala 01002. Telefax. (502) 2232-8873. Correo-e: lacuerdaguatemala@gmail.com Internet: www.lacuerdaguatemala.org

# Agenda feminista

## Solidaridad con las mujeres hondureñas

Las feministas en Guatemala que suscribimos este comunicado, integrantes de diferentes organizaciones y entidades, expresamos nuestra solidaridad con miles de mujeres hondureñas que en este momento luchan por el restablecimiento del Estado de Derecho en su país, quebrantado desde el 28 de junio pasado.

El golpe de Estado que las fuerzas armadas y la derecha más conservadora han perpetrado en Honduras es un hecho que afecta a la región, puesto que sienta un precedente negativo y se constituye en amenaza para la estabilidad y la paz. Llamarle relevo o sustitución a una asonada militar es un insulto para quienes han luchado por fortalecer las vías democráticas de resolver los problemas políticos en nuestros países.

Los actos represivos y la limitación de garantías individuales constituyen violaciones a los derechos humanos, y como tales deben ser interpretados y juzgados. La persecución y el control sobre jóvenes, mujeres, indígenas, afrodescendientes, campesinos y opositores denunciados por parte de organizaciones sociales en Honduras son retrocesos que tienen un costo muy alto, el cual repercutirá en los más pobres.

Esta situación se agrava porque quienes han gobernado nuestros países han sido incapaces de construir una democracia mínima que garantice el bienestar general, sino más bien han implantado políticas neoliberales que han empobrecido a las mayorías en beneficio de unos cuantos, destruyendo y contaminando nuestros territorios. La precariedad y los riesgos son amenazas cotidianas que se ciernen sobre la ciudadanía que sobrevive bajo distintas formas de violencia.

Nosotras como feministas luchamos en Guatemala por transformar de manera radical esta sociedad y manifestamos nuestro repudio a quienes perpetraron el golpe de Estado y se niegan a reinstalar la institucionalidad. Asimismo, expresamos nuestro respaldo solidario a las compañeras hondureñas que luchan por la democracia.

Las acompañamos en estos momentos de incertidumbre en los que el poder está siendo disputado entre grupos que buscan continuar actuando en el peor estilo patriarcal, excluyente, violento, racista y corrupto. Les hacemos llegar nuestro apoyo a fin de continuar bregando por lo que nosotras consideramos que es justo, además para proteger y exigir garantías de los espacios que hemos conquistado. **Saben que cuentan con nosotras, no están solas.**

Hacemos un llamado urgente a las mujeres, niñas, ancianas, a los hombres y jóvenes, a todas las organizaciones e instituciones democráticas de Guatemala y del continente latinoamericano a manifestarse públicamente, y a ejercer presión para que se respeten las decisiones de la ciudadanía, tanto en estos momentos en Honduras, como en los países que luchan por la soberanía y la independencia.

Ciudad de Guatemala, 10 de julio de 2009.

en Portada



laCuerda   
miradas feministas de la realidad

De brujas, científicas y sabias

Ilustración: laMechez

SUSCRIPCIÓN:  
11 números al año. Q100.00

El tiraje de esta edición es de 20,000 ejemplares.

Los artículos son responsabilidad de quienes los firman. Está permitida, tolerada y estimulada la reproducción de los contenidos ¡siempre y cuando nos citen!

La publicación y distribución de **laCuerda** son posibles gracias al apoyo de:





ESTADO DE GUATEMALA  
REPUBLICA DE GUATEMALA  
REPUBLICA DE GUATEMALA

DEPARTAMENTO DE VIOLENCIA Y RECURSOS SOCIALES  
REPUBLICA DE GUATEMALA

Por un error involuntario, a pesar de haber recibido el apoyo de Oxfam-Gran Bretaña, omitimos su logo en tres publicaciones. Pedimos disculpas y reconocemos su gran aporte a laCuerda.



Foto: Ana Bustamante Cruz/laCuerda

Hasta 1991 el Estado de Guatemala reconoce a la ciencia y la tecnología como bases fundamentales para el desarrollo nacional. En este marco, la formación académica es determinante. Según el Informe de Desarrollo Humano 2005, la población entre 15 y 39 años de edad representa el 38 por ciento del total, más de cuatro millones. Con base en las estadísticas de la Universidad de San Carlos, que concentra el mayor porcentaje de alumnado a nivel licenciatura en este país (en 2004 tenían inscritos 123,900 estudiantes, 55,866 mujeres y 68,035 hombres), se deduce que esa casa de estudios sólo prepara alrededor del 0.03 por ciento de habitantes entre esas edades.

Si bien en el porcentaje de mujeres y hombres que asisten a las universidades en la actualidad existe poca diferencia, en el área en la que se marcan contrastes es en los puestos de decisión. Un ejemplo de ello es el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología, donde únicamente 11 de los 30 espacios directivos están ocupados por mujeres.

### Una promoción endeble

El Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONCYT) es el organismo encargado del desarrollo de estas áreas en el país, por medio de la Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT) se ejecuta y da seguimiento a sus acciones. Además es el vínculo entre este consejo y las comisiones formadas por sectores públicos, privados y académicos. Rosa María Amaya, titular de esta secretaría indica, *somos un ente que facilita la oferta y demanda científica.*

## Fórmula desigual

Ana Bustamante/laCuerda

La entrevistada señala que las principales actividades que realizan para la promoción y estímulo son: la Semana Nacional de la Ciencia, CONVERCIENCIA y Olimpiadas Nacionales de Ciencia; *hay mucha necesidad de investigar, además de crear esa cultura en los colegios, escuelas y universidades es importante.* El último año por falta de recursos tuvieron que determinar una cantidad espe-

cífica de alumnos, *imagínese, nosotros estamos frenando un poco el proceso de promoción, agrega.*

### Guatemala y la ciencia

El Primer Plan Nacional de Ciencia y Tecnología en el país que se aprueba en 1992 busca implementar políticas específicas, así como definir objetivos, actividades y áreas básicas para su desarrollo. En 1998 se actualiza la política, dando énfasis a la ejecución de fondos dedicados a la innovación en las empresas y el sector agroalimentario.

Ante el estancamiento científico nacional, reflejado en el texto: Guatemala, *el futuro que viene: ciencia y tecnología*, publicado en 2003, diferentes especialistas coinciden en señalar que es necesario convertir ambos campos en algo cotidiano para la población. A raíz de esto, se inicia la preparación del Plan Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación 2005-2014.

Datos de la Red Iberoamericana de Indicadores de Ciencia y Tecnología señalan que en Guatemala de 1998 a 2000 únicamente fueron publicadas 64 investigaciones científicas. Al hacer una comparación con otros países, se observa lo bajo que es esta cifra: Chile elaboró 2,282, México 5,215 y España 24,951.

Según Rosa María Amaya, a partir de la creación del Plan Nacional *se ha avanzado en el desarrollo científico. Nos posicionamos nacional e internacionalmente y hemos logrado crear una cultura de investigación. Las personas tienen que entender que es necesaria para el desarrollo.*

### ¿Las mujeres avanzan?

A criterio de la entrevistada, las mujeres no enfrentan dificultades en este campo, *yo siento que hemos tomado una posición bastante fuerte, somos respetadas y admiradas. Lo difícil es llegar, pero ya dentro de la investigación no se tiene ningún problema.* Aunque precisa que dentro de la SENACYT ellas carecen de algún tipo de ayuda específica.

Datos de la secretaría en mención revelan que durante 2007 a nivel universitario se graduó un total de 9,249 personas, de las cuales el 47 por ciento fueron mujeres; el 66 por ciento corresponde al área de ciencias sociales, el 14 a ciencias médicas, el 11 a ingeniería y tecnología, seis a humanidades, dos a ciencias agrícolas y el uno por ciento a ciencias naturales y exactas. 

### Experiencia personal

Hilda Marina Castellanos de Illescas, matemática de la Universidad de San Carlos (USAC), considera que no es difícil ejercer en el campo científico, aunque *ha existido una serie de prejuicios en torno a la capacidad que puede tener una mujer.* Cuenta que desde que entró a esa casa de estudios, la mayoría eran hombres, sin embargo no sintió discriminación por parte de sus compañeros o catedráticos. De la misma forma le ha ocurrido en el campo laboral, aunque reconoce, *no soy un caso muy común, porque muchas de mis compañeras profesionales dicen que sí han tenido problemas de discriminación por su género.*

Durante años trabajó dentro de la Facultad de Ingeniería, fue la primera mujer designada como directora de la Escuela de Ciencias y la primera titular de la secretaría de la facultad, *la cual es eminentemente masculina, pero no sentí bloqueos ni rechazos, sólo cooperación y respeto.* En 2004, la USAC reportó que 1,618 mujeres y 12,024 hombres estaban registrados en esa área académica.





**María García** (46 años) tiene un marcapasos y padece trombosis. Regresó hace dos semanas a su casa. Con la última lluvia perdió casi todo. Yo ya no quiero vivir aquí, cuando llueve no duermo, relata.



**Margott Avendaño** (45 años) hace poco salió del hospital. Me dio la enfermedad de las ratas -leptospirosis-, dice. Por medio de la costura ha logrado sacar a su familia adelante: yo sola, explica hago desde ruedas hasta vestidos de novia, pero el agua le ha estropeado telas y máquinas de coser, además de sus cosas personales.

# Estragos de las fuertes lluvias



La casa de **Sayra Canel** (29 años), quien vive con su esposo, dos hijas e hijo, se ha inundado varias veces, lo que ha provocado que sus pequeños tengan alergias y gripe. Cuenta que el baño lo tuvieron que alejar de los cuartos, porque cuando se inundaba era un desastre... ahora está al lado de la cocina.

Ana Bustamante/laCuerda

Hace 10 años llegaron a vivir al Asentamiento Divina Pastora, el lugar era un basurero. Los motivos: *ya no nos alcanzaba el dinero, sólo tentamos para comer*. Al inicio dormían bajo láminas que sostenían con palos, y para evitar que durante la noche las ratas o culebras las molestaran, encendían fogatas. En estos días sus habitantes tienen otras preocupaciones.

**Brenda Ramos** y **Julieta Morales**, quienes dirigen el Comité Único de Barrio, muestran los daños recientes por las fuertes lluvias. Tras los destrozos, se ven obligadas a pedir ayuda, que no siempre llega. Ambas, junto con el resto de mujeres que forman la agrupación, atienden emergencias año con año.



Cada una de las damnificadas tiene señalado hasta dónde ha llegado el agua en sus hogares, unas con marcador, otras con cualquier seña, para algunas su memoria es su mejor referencia.

# Antes Denis, hoy Johana

Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

Cuando nació, su madre lo llamó **Denis**. De pequeño se percató que no compartía el mismo gusto por los juguetes y juegos con otros niños, prefería estar con las niñas. Se sentía incómodo de ser y actuar como las normas designan que debe ser un muchachito a esa edad. De pequeño lo expulsaron de la escuela, *un profesor me descubrió con un compañerito abrazándonos y besándonos, teníamos un amorío inocente como los que se viven en esa etapa de la niñez, sin morbo*. Cursó apenas el tercer grado de primaria.

Lo llamaron *rarito y amanerado*. A los 13 años su madre lo encontró vestido de mujer, con lápiz rojo en los labios y con una toalla en la cabeza simulando una cabellera larga; *ella me pegó y amenazó con sacarme a la calle, tal y como me había encontrado, para que toda la gente se diera cuenta de lo que estaba haciendo*. **Denis** fue castigado. A los pocos días hizo una mochila y decidió irse de su casa... desde entonces su nombre es **Johana**.

## De cara a la realidad

Sin conocer ni saber qué le esperaba, llegó a la ciudad capital de El Salvador, su país de origen, durmió tres días en un parque hasta que *conocí a mis pares* (personas de su misma condición) y *una de ellas me llevó a su casa; durante algunos meses yo hacía la limpieza y algunos mandados mientras ella trabaja por las noches...*

Sabía leer, escribir y nada más. No pensaba en continuar con los estudios, su prioridad era subsistir y encajar en la realidad con su nueva identidad; *visualizarme como una persona profesional era difícil porque no me sentía cómoda con ropa de hombre, no me identificaba ni pensaba como tal, entonces no tenía mayores alternativas. Al ver que muchas mujeres sobrevivían y podían mantener a sus familias dedicándose al trabajo sexual, pensé que era mi oportunidad para desarrollarme como mujer; lo único que me interesaba era tener el pelo largo y las chichas grandes*.

**Johana**, a los 15 años ya llevaba dos prostituyéndose, vivía en un ambiente de violencia, alcohol y drogas. Estuvo presa, cuando su madre se enteró fue a buscarla, la llevó de nuevo a

casa y amenazó con encerrarla en un internado para hombres con el objetivo de que se *reformara*. De nuevo **Johana** escapó, pero esta vez su camino la llevó a Guatemala.

## Una reina de la noche

Sin conocer, llegó al Parque Concordia en la capital guatemalteca, ahí durmió por varios días y conoció a algunas personas que le indicaron en qué esquina podía pararse. Su adicción a las drogas y al alcohol aumentó, se involucró con hombres que la golpearon y abusaron física y emocionalmente de ella. Así pasó muchos años.

Hoy, su vida está marcada por experiencias de violencia, discriminación y rechazo, pero no ha dejado que esto le impida continuar con su decisión de ser y vivir como **Johana**. Con poco más de 30 años, se define como mujer trans, viviendo en un contexto en el que las posibilidades de sobrevivir sin prostituirse, son escasas; en el que prevalece la negación al derecho a la educación, salud, trabajo, a los derechos humanos que garanticen una vida digna y en el que se agudiza la homofobia y el desprecio por su condición.

Actualmente **Johana** es presidenta de Reinas de la Noche, una organización que nace en 2004 ante la situación de violencia y riesgo. *Surge con la intención de formar un colectivo que plasme nuestras demandas como comunidad trans, que contribuya a sensibilizar a la sociedad y al Estado en cuanto a nuestros derechos humanos, a reducir los altos índices de VIH/sida y que logre una incidencia política en los medios de comunicación para que nuestra problemática se aborde objetivamente. Queremos que respeten nuestra identidad y que sepan que en las noches nos paramos en las esquinas porque no tenemos otra opción para comer, muchas de mis amigas han sido asesinadas o alcanzadas por el VIH/sida, por eso soy una reina de la noche*, agrega.

Mas allá del maquillaje, la peluca y las tangas, para **Johana** ser mujer representa orgullo, valentía y coraje; su documento de identificación la reconoce como **Denis...** pero en su vida diaria y cotidiana, desde su pensar, actuar y sentir es **Johana**, quien hoy es el orgullo de su madre y la acepta como es.

## Y la comunidad trans

Existen personas transexuales y transgénero. Las primeras se conocen como aquellas que han pasado por un proceso psiquiátrico y de operaciones para cambiarse el sexo con el que nacieron; las segundas viven y construyen su identidad desde el género contrario y modifican su apariencia con el uso de hormonas y otros tratamientos muchas veces sin seguimiento médico.

Hay mucho aún por conocer acerca de la comunidad trans. Habrá quienes quieran ahondar acerca de su concepción, en este caso, de ser mujer o sobre lo que significan todos estos cambios físicos y hormonales, así como las repercusiones que conlleva.

La discusión que hay dentro del movimiento de mujeres acerca de estos grupos que, probablemente sin haber hecho una reflexión política de su condición y sin una mirada feminista de la realidad, van en contra y cuestionan el orden y las normas del deber ser impuestas por el patriarcado.

Ésta no es más que una página para conocer a una de las muchas trans que viven en Guatemala y de quienes, por lo general, nada más sabemos que por las noches deambulan en las esquinas. Habrá pues que dedicar otras páginas más adelante para el debate.



Johana. Foto: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

## Cuarto de servicio

Aída Fernández Menegazzo

Una amiga me prestó un documental que muestra imágenes de la Guatemala rural de los años ochenta. Los reporteros, un periodista y una fotógrafa estadounidense lograron adentrarse y registrar los fríos y desolados paisajes de la región ixil, violentados por una estricta presencia militar. El recorrido va por trazos primordialmente verdes con algunos destellos rojos: son las mujeres ixiles que corren entre la neblina.

Muchas veces he visitado Nebaj, Quiché, en los últimos ocho años. He estado allí escuchando testimonios de las y los sobrevivientes del conflicto armado interno. Ancianos y ancianas que cuentan lo que vivieron y perdieron. Es usual que las personas comenten sobre cómo cambió la vida con la llegada de *la violencia*. En los casos de quienes continuaron viviendo en el orden público, es recurrente escuchar cómo tuvieron que reorganizarse, sobre la distribución de las casas y el hacinamiento en que fueron obligados a vivir. En efecto, las imágenes de los años ochenta muestran las casas de adobe con cierto distanciamiento unas de otras, lo cual les permitía tener algunas siembras y animales domésticos. Una vida que permitía la convivencia familiar conjugada con la comunitaria.

Cuando el documental termina entro a la habitación de mi apartamento que funciona como lavandería y guardadero de tantas otras cosas a las que no les encuentro otro lugar. Esta habitación fue originalmente diseñada como el *cuarto de servicio*. Dentro del pequeño cuarto están ubicadas la pila y la lavadora; se anexa un baño donde hay una ducha con piso de concreto y un inodoro sin la tapa.

Pienso en las jovencitas que vivieron su infancia en una comunidad como las que mostraba el documental y que durante su adolescencia

tuvieron que emigrar a la capital. Muchas se habrán dedicado a trabajar en limpieza y tendrían que quedarse a vivir en las casas de sus patronos durante la semana, con los domingos como el *día de descanso*. Cuando llegaron a apartamentos como el que yo rento, tuvieron que acomodarse a un pequeño lugar donde colocar una cama y guardar sus pertenencias y aquello que materializa su vida privada en un lugar al que todos los que habitan en la casa pueden tener acceso.

En las casas típicamente urbanas de clase media y alta, los cuartos de servicio no presentan grandes cambios: un cuarto pequeño con un baño mínimo, que se ubica necesariamente cercano a la pila. Requiere de mayor creatividad arquitectónica la ubicación de las puertas que separan la entrada principal de la entrada para *el servicio*. Las mujeres que trabajan en casa particular vendrán de muy variados orígenes, pero estoy segura que, aún bajo condiciones de pobreza, vivirán en condiciones más dignas de las que encuentran en sus lugares de trabajo.

Termino el domingo en mi cuarto pensando en la sola posibilidad de no tener un espacio de vida privada y me quedo dormida bajo la añoranza del invierno ixil 

## Imágenes y realidades

Emanuel Bran

La imagen es un recuso que da para mucho, para mostrar u ocultar lo que llamamos realidad. En ese sentido la fotografía, la secuencia de imágenes en el televisor o la basta información en Internet pueden ser un valioso ejemplo de esa doble función de la imagen: mostrar/ocultar.

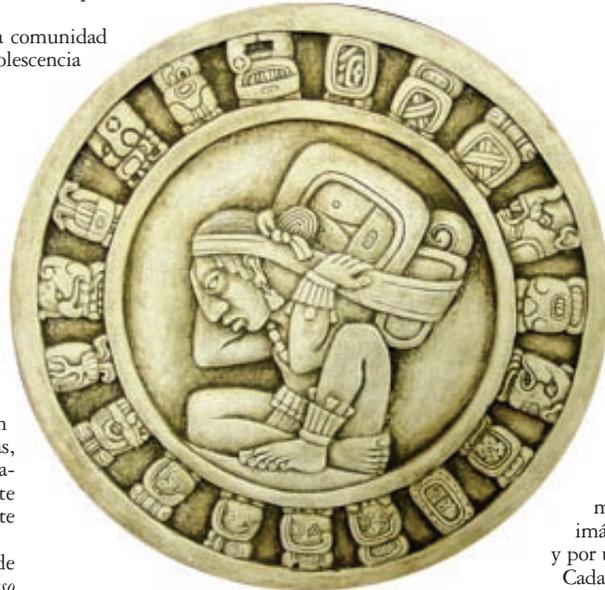
De ahí que los medios masivos de comunicación vayan especializando las imágenes, siendo más sutiles o más crudas, eso dependerá de la sensibilidad de las personas. Las y los guatemaltecos somos gente con aguante e independientemente del estrato social somos, al parecer y según lo visto, bastante visuales. Poca letra para quedarnos en la imagen.

Un primer ejemplo, en el uso mediático y político de la imagen en los medios de comunicación, es el sonado *caso Rosenberg*: el testamento visual de un tipo al borde de la muerte utilizado por los medios para apelar al morbo más que a la verdad. En un país de imágenes violentas, donde la lectura política y visual es mínima, la imagen, a pesar de su contenido, dura hasta que otra más violenta la reemplace.

Otro tipo de imágenes son aquellas que vemos cotidianamente en la realidad y que dependiendo de su importancia o no las vamos acumulando en nuestra memoria a manera de registro fílmico. Las imágenes de lo cotidiano nos muestran donde vivimos, lo que somos o en lo que nos convertiremos. Le dan un sentido a la realidad y una complacencia o una inconformidad al vivir.

En Guatemala tristemente algunas imágenes son ya un lugar común: vamos por la calle y la violencia nos asalta con sus imágenes y, peor aún, con sus concreciones traducidas en robos, violaciones, asesinatos, pobreza y un largo etcétera. A estas imágenes les acompaña siempre un testimonio de lo ocurrido, un relato que hace que quien escucha tenga una imagen de ello.

Otro ejemplo relacionado con las imágenes cotidianas de la realidad, son los 13 suicidios ocurridos en el Puente del Incienso en lo que va de este año y que han escandalizado a quienes pasan o viven bajo el puente. Personas de una iglesia cercana han puesto avisos con la consigna *No lo bagas Cristo te*



*ama*, el gobierno ha destacado un contingente de militares para cuidar que nadie se lance, un par de ambulancias de los bomberos aguarda en uno de los extremos atentos ante la presencia de cualquier persona que pasee a lo largo del puente y se atreva a imaginar... el vacío, 300 metros de caída libre, una ráfaga de imágenes, sentimientos, pensamientos y por último, el impacto.

Cada vez que ocurre un suicidio, el rescate y ascenso del cuerpo o los cuerpos crea ya un ambiente casi familiar. El tráfico de vehículos hace que los espectadores vayan cadenciosamente pasando e imaginando lo sucedido. Una muerte más, sólo que esta vez no ha sido ningún sicario, no ha sido asalto a bus o accidente protagonizado por algún chofer ebrio. Esta vez, alguien decidió no aguantar y saltar al vacío. Bajo el puente, en los asentamientos (otra imagen cotidiana), la gente pide mallas para evitar los suicidios pues les es insoportable creer que alguien pueda quitarse la vida cuando para ellos es una batalla constante resguardarla entre tanta pobreza y criminalidad.

Así, un cúmulo de imágenes van superponiéndose en nuestra mente, dialogando unas con otras, excluyéndose y siendo seleccionadas a medida de que lo real/aparente pueda ser cuestionado.

Muchas veces he escuchado o pensado que somos un país donde la costumbre es el pan de cada día. De ser cierto esto ¿de dónde nos viene esa facilidad de acostumbrarnos? Acaso de una especie de facultad que nos prepara para soportarlo todo o tal vez de un condicionamiento para pasar de la extrañeza a la familiaridad en un santiamén. Nos venimos relacionando entre imágenes que nos enseñan a aguantar, a labrarnos al encontronazo con la realidad un caparazón de tortuga milenaria.

Hoy, la serie de suicidios nos confrontan y nos hacen la siguiente pregunta: ¿hasta qué punto lo que hoy nos escandaliza o nos saca de la cotidianidad acostumbrada, como el suicidio de una madre con su hija de cuatro años al lanzarse del Puente del Incienso, pasará a ser parte de lo familiar, de las imágenes que a diario nos van curtiendo? 



## Exigencias puestas sobre la mesa

Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

Para las mujeres de la Coordinadora Nacional Indígena y Campesina (CONIC), es importante promover sus demandas en torno a la organización, aspectos formativos y participación en las estructuras donde se toman las decisiones de esa agrupación. Además, impulsar las propuestas encaminadas a garantizar el acceso a la tierra y el respeto de los derechos humanos a fin de contribuir a erradicar el machismo, la discriminación y la violencia.

En julio, durante tres días y cada dos años, tiene lugar la Asamblea Nacional de CONIC, en la que sus dirigentes presentan informes del trabajo. En este año se efectúa en la capital guatemalteca. Ellas esperan discutir acerca de sus exigencias como mujeres.

Esta actividad, a la que asistirán más de mil integrantes a nivel nacional, es muy significativa para nosotras porque es también donde elegimos a las coordinadoras de la Secretaría Nacional de la Mujer, quienes se encargarán de dar seguimiento al trabajo y las exigencias planteadas. De igual manera es la oportunidad para posicionar la representación de las compañeras en la junta directiva, en la que trataremos de ocupar siete de los 13 puestos que existen, manifiesta Luisa Xinico, representante de CONIC.

La entrevistada comenta que conjuntamente con los líderes de la organización han logrado elaborar la política de género desde la cosmovisión maya, misma que implementan en su trabajo, acciones y discusiones e igualmente socializan con las lideresas y líderes en todo el país. Llevamos un proceso de formación mixto para sensibilizar respecto a la problemática que enfrentamos como población femenina y así aportar a la transformación de estas situaciones que vivimos, añade.

Uno de los resultados que esperan lograr en esta asamblea es una mayor participación de mujeres, su inclusión en los diferentes puestos de toma de decisión y apoyo para realizar la siguiente conferencia de mujeres que realiza CONIC también cada dos años.

De acuerdo a una publicación de 2007 de esta coordinadora, la política de género desde la cosmovisión maya no es una unión de dos visiones, por razón de que cada una cuenta con otros componentes que no son coincidentes. Para lograr una interacción, el punto común es el principio de equidad. Ambas visiones persiguen el equilibrio, según CONIC, la primera entre los seres vivientes y la segunda se refiere a las relaciones y oportunidades entre mujeres y hombres.



Foros: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda



## Abriendo brecha

Lucía Escobar

Las mujeres de la comunidad Ixmucané en la aldea el Tablón, Sololá, dieron muestras el pasado junio de fuerza y solidaridad al abrir ellas solas un camino de casi un kilómetro de largo que beneficiará a más de 180 personas, pero sobre todo niñas y niños que podrán asistir a la escuela más fácilmente.

Durante cuatro meses las mujeres, organizadas en un comité y bajo el liderazgo de María Saloj Cuxulic, presidenta de dicho grupo, tomaron el azadón y la pala para unir dos poblados. Esto sucedió luego de meses de negociación con los vecinos para que donaran parte de sus terrenos para el camino que además beneficiará el traslado de productos agrícolas para su comercialización. Mientras tanto, el alcalde Pedro Saloj Quisquiná aseguró que hará lo posible para que sea adoquinada dicha ruta.

## Indignación

laCuerda

La Coordinadora Departamental de Comadronas Tradicionales de Quetzaltenango (CODECOT) denunció el asesinato de una de sus integrantes, quien presuntamente perdió la vida a manos de su esposo y cuyo cuerpo fue encontrado entre matorrales por sus hijos.

Esta coordinadora dio a conocer que el 28 de junio su compañera comadrona María Felipa Vail Rojas, de 58 años de edad, fue asesinada en la aldea Paxoj, del municipio de Huitán.

Tras exigir justicia y condenar este crimen machista, CODECOT calificó el hecho como brutal e indicó en un comunicado de prensa: *En Guatemala se padece de la enfermedad del olvido y nuestro sistema judicial es el más ineficaz a nivel centroamericano. ¿Qué esperanza de seguridad y justicia nos espera? Según datos actualizados, el 98 por ciento de los casos de violencia en Guatemala quedan impunes.*

## Una agresión más

laCuerda

La Red de Mujeres Ixiles dio a conocer nuevos hechos violentos y amenazas sufridas por su coordinadora, Juana Bacá Velasco, quien hace cuatro meses fue agredida físicamente dentro de las instalaciones de la municipalidad de Nebaj, Quiché, por lo que tuvo que ser hospitalizada. Esta lideresa indígena, junto con otras mujeres, años atrás inició un proceso por casos de corrupción y abusos de poder cometidos por funcionarios locales.

Según la denuncia, el tres de julio una persona que manejaba el carro del alcalde municipal, después de enfocar las luces del automóvil a la cara de ella, se retiró disparando cinco tiros al aire para intimidarla. Días después, Juana Bacá Velasco recibió un llamada telefónica por parte de un hombre que le dijo fue contratado por personas de la comuna para matarla. Esto ocurre a pesar de que ella cuenta con medidas cautelares por parte de la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

Eluvia Herrera Raymundo, comunicadora de la red, indicó a través de un comunicado que su agrupación promueve el desarrollo económico y la participación de las mujeres, además apoya a las víctimas de cualquier tipo de violencia. Explicó que varias de sus integrantes han sido amenazadas, y que ello se debe a que el trabajo de su agrupación a favor de los derechos de las indígenas está mal visto por una parte del poder local.

## El horizonte que buscamos

Jacqueline Torres Urizar

Los retos de construir un movimiento político, donde tengan cabida muchas miradas y sentires, que sea crítico y no machista, entre otras características, es todavía un sueño. Aún no hemos descubierto una fórmula que nos sugiera cómo construirlo ni qué camino seguir. Lo que sí es seguro es que asumir una búsqueda, aceptar las contradicciones -sin que éstas necesariamente se resuelvan- vivir la angustia del caos que provocan las estructuras y relaciones horizontales, comunicar, mandar-obedeciendo y tener claras ciertas alianzas (incluso como individuos), pueden trazar no sólo un horizonte sino una ruta distinta.

Nueve años han pasado ya desde que Plataforma Agraria nació como alianza, poniendo en el centro del debate público una crisis cafetalera que, como siempre, sólo veía el bolsillo de los ricos, pero no volvía para detenerse en la mirada de las y los trabajadores jornaleros, peones ni mozos colonos.



Foto: Archivo Plataforma Agraria

Apenas tres gobiernos, pensarán algunos; suficientes considera la gente en las comunidades como para tomar el pulso a un sistema económico, político y social que siempre ha visto al campesinado como objeto de políticas públicas asistencialistas y neoliberales.

Con reivindicaciones legítimas y vigentes, Plataforma Agraria sigue preocupada, ya que han sido largos caminos con pocos resultados y el escenario pos genocida actual exige mayores esfuerzos para continuar la marcha. Hace algunos años, recogiendo el sentir de mujeres y hombres se construyó un ideario político que señala la finca como el sistema que nos gobierna. Tiempo después, en el trabajo con grupos de mujeres,

desciframos ese pensamiento dominante como patriarcal, capitalista y racista que rechazamos. Estas circunstancias, mientras se camina, han generado contradicciones que hay que abordarlas, porque el horizonte que buscamos lo exige. La idea de Plataforma Agraria es ratificar el horizonte y redefinir caminos y brechas, porque las comunidades están cansadas y porque la lucha por la tierra puede ser una metáfora desde nuestro ser mujeres, hombres, campesinos, indígenas, ladinos, trabajadores, urbanos, rurales, pobres, de clase media, funcionarios y ciudadanos.

## VII Festival MANIFESTARTE!

laCuerda

Escenario de Fotografía convoca a todas y todos los fotógrafos, aficionados o profesionales de cualquier nacionalidad, para participar en la exposición del VII Festival *manifestarte* en los siguientes temas: La vida en la tercera edad y contenido libre. Es posible aplicar en ambas categorías y podrán presentarse un máximo de 10 fotografías en soporte digital. El plazo de recepción vence el martes 8 de septiembre del año en curso.

Las obras seleccionadas serán presentadas en el VII Festival *manifestarte* a celebrarse el sábado 28 y domingo 29 de noviembre. Las que correspondan a la categoría *La vida en la tercera edad* formarán parte de la colección del colectivo y se exhibirán en distintas actividades que el mismo realice.

Las propuestas deberán enviarse a [escenario\\_fotografia@yahoo.com](mailto:escenario_fotografia@yahoo.com) y en esa misma dirección electrónica podrán solicitar mayor información, igualmente en el teléfono: 2251-8120.



Foto: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

### 30 de junio

Desde hace dos años las botas militares ya no desfilan por el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala. Desde hace dos años se conmemora la memoria de quienes lucharon y les fue arrebatada la vida. Hoy miles de personas mantienen viva la resistencia y reclaman justicia. Los 30 de junio ya no son de los chafarotes, las calles ahora son tomadas por la juventud que no está dispuesta a olvidar.



Foto: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

## Tres lustros construyendo

laCuerda

Las 36 organizaciones que integran la alianza política Sector de Mujeres están celebrando su quinceavo aniversario, y como parte del mismo realizan varias reuniones en las que participan delegadas, quienes mediante las reflexiones colectivas planifican sus acciones a seguir.

En conmemoración a esta fecha han elaborado diferentes materiales en los que destacan la consigna: *15 años construyendo mi historia, nuestra historia, la historia de las mujeres*. En una de sus reuniones, tres delegadas comentaron el significado de este aniversario.

María Toc, de la Agrupación Ixkoq'a' (arco iris en kaqchiquel), quien tiene dos años de formar parte de esta alianza, felicita a todas sus compañeras y afirma que estar en el Sector de Mujeres le ha permitido fortalecer su lucha y saber más acerca del significado de sus derechos.

Es una experiencia maravillosa, comenta Marcela Cabañas, del Consejo de Mujeres Cristianas, tras señalar que han tenido avances al tener mayor conciencia de su realidad. Por su parte Ventura Puac, de REDMIPAZ (una agrupación de carácter nacional), comenta que formar parte de esta alianza política es muy importante en la vida de las mujeres y ha significado apoyo al trabajo comunitario.

Reencuentro No. 116  
Reencuentro de la hermanas  
**Catarina y Magdalena Rivera**  
en la Colonia Belencito,  
Mixco, Guatemala el 20 de  
mayo de 2007.



Reencuentro (s) No. 67  
y 68. **Balvina Acabal  
Barrera** (en el centro), se  
reencuentra con sus her-  
manos **Lázaro y Nicolasa  
Acabal Barrera** el 17 de  
abril de 2006 en Sikalbé,  
Aldea Xequemaya,  
Momostenango,  
Tonicapán

## Cuando las otras piensan: mujeres, ciencia e investigación

Ana Silvia Monzón / laCuerda

Las disparidades de género y etnia en la academia se expresan de diferentes maneras: limitando el acceso de mujeres, indígenas y afro-descendientes a las universidades, invisibilizando sus aportes en la historia del pensamiento, negándoles autoridad epistémica, y ocultando sus particularidades tras lenguajes científicos pretendidamente neutrales.

Desde hace algunas décadas el feminismo y las feministas han irrumpido en la academia, cuestionando esa condición subordinada que la ciencia patriarcal ha reservado a quienes no considera sujetas ni creadoras de conocimiento. Una primera labor ha sido rescatar del olvido los nombres de ancestras cuyos aportes científicos han sido desconocidos, y en algunos casos, atribuidos a otros. Al mismo tiempo se ha desacralizado la ciencia, ubicándola como un producto histórico que responde a intereses de clase, género y etnia.

Estas discusiones son retomadas en el libro *Cuando las otras piensan: mujeres, ciencia e investigación*, integrado por cinco trabajos que en conjunto brindan un panorama acerca de la investigación con enfoque de género y feminista en la academia guatemalteca. Los escritos de **Aura Cumes** y **Ana Lucía Ramazzini** abren la discusión sobre la pretendida universalidad del conocimiento científico, idea heredada de la Ilustración que, sin embargo, ha excluido y negado autoridad cognoscitiva a las mujeres, las y los indígenas, las y los afro-descendientes y otros grupos humanos, como afirma la Mtra. Cumes.

En su artículo **Guisela López** expone una comparación entre diversas propuestas metodológicas para realizar investigación feminista, y hace una breve relación de experiencias en Costa Rica, México, El Salvador y Guatemala.

En la perspectiva del vínculo entre teoría y política, **Lily Muñoz** aborda el análisis de uno de los pilares del patriarcado: la violencia de género contra las mujeres. Ella visualiza las implicaciones políticas de las interpretaciones teóricas, en la construcción de estrategias para enfrentar y erradicar este problema social.

Finalmente en un artículo de mi autoría, se muestra en clave histórica, la ruta abierta por los estudios de la mujer, género y feminismo en Guatemala, en las últimas dos décadas.

El libro aún está en prensa y es una coedición del Instituto Universitario de la Mujer y la Dirección General de Docencia de la Universidad de San Carlos. Es una invitación a pensar desde las otras, que reconocen y reclaman autoridad epistémica para las mujeres, indígenas y afro-descendientes quienes, hasta ahora, han sido ignorados por la ciencia patriarcal.



## 10 años de uniones familiares

Andrea Carrillo Samayoá / laCuerda

Tras una primera década de trabajo, el Programa Todos por el Reencuentro -promovido por la Liga Guatemalteca de Higiene Mental- ha logrado documentar 760 casos de niñas y niños que, por diversas razones, durante el conflicto armado fueron arrebatados de sus familiares. Del total de procesos, 241 han sido resueltos; el mayor porcentaje corresponde a mujeres -hoy adultas- quienes han logrado reunirse de nuevo, después de muchos años, con sus seres queridos.

Durante 10 años, un equipo de trabajo ha realizado investigaciones de campo para identificar los casos y localizar a las personas. Según **Ángela Reyes**, integrante del programa, tras encontrar a la niña o niño que fuera desaparecido, se inicia un procedimiento para preparar psicológica y emocionalmente a quienes han sido afectados. Después del reencuentro se da acompañamiento a fin de que los vínculos entre las personas se fortalezcan. Además promueven la organización de las familias con la intención que puedan obtener el apoyo del Programa Nacional de Resarcimiento.

*Nuestras líneas de trabajo se enfocan a la atención de la salud mental, el acompañamiento jurídico -aunque a la gente, antes de entablar un juicio contra el Estado, le interesa dar con el paradero de sus seres queridos- y el área de comunicación social,* agrega la entrevistada.

El programa realiza su labor a nivel nacional en seis regiones, la mayor parte se ha enfocado en Alta Verapaz y en las áreas ixil (en Quiché) y q'anjob'al (en Huehuetenango). Actualmente han formado la Asociación Comunitaria Todos por el Reencuentro a la que pertenecen alrededor de 500 familiares. *Para nosotros, estos 10 años significan una gran satisfacción. Estamos convencidos que debemos continuar porque aún hay muchas personas que siguen buscando a sus parientes y están con nosotros en la lucha por encontrarlos. Es un logro haber puesto en la agenda política el tema de la niñez desaparecida,* concluye **Ángela Reyes**.

## Un material interesante

laCuerda

Ya está en Internet la más reciente traducción de BRIDGE (entidad del Reino Unido que proporciona servicios de investigación e información) sobre género y gobernanza (se refiere a toma de decisiones que tienen impacto en las mujeres), realizada por la feminista guatemalteca **Laura E. Asturias**. Si quieres la versión en Word, puedes descargarla del sitio: [www.bridge.ids.ac.uk/reports\\_gend\\_CEP.html#Governance](http://www.bridge.ids.ac.uk/reports_gend_CEP.html#Governance)

## Aniversario 15

laCuerda

La Comisión Universitaria de la Mujer (CUMUSAC) cumple 15 años. Su trabajo ha estado vinculado al análisis crítico de la situación de las mujeres a la luz del pensamiento feminista; la creación de espacios para la reflexión; la propuesta de cambios para impulsar el acceso, reconocimiento y promoción de las mujeres en los distintos campos de la ciencia, y para la democratización de la universidad a través del planteamiento de equidad de género y etnia.

A propósito de esta celebración, las integrantes de CUMUSAC hicieron un reconocimiento al legado histórico de académicas como **Graciela Quan, Luz Méndez De la Vega, Norma García Mainieri** y **Gladys Bailey**, quienes entre los años cuarenta y ochenta, se reconocieron feministas y subvirtieron el lenguaje, realizaron críticas al androcentrismo en la ciencia y abrieron caminos a las universitarias de hoy.

Esta comisión, a lo largo de quince años, ha sido integrada por mujeres de diversas disciplinas y experiencias académicas que coinciden en *la identificación con una Universidad comprometida con las causas de la justicia social y de la dignidad humana, pero sobre todo compartimos las luchas por el reconocimiento, el respeto, la libertad y autonomía para las mujeres.*

El camino ha sido difícil, según un comunicado de la COMUSAC, han tenido que enfrentar hostilidad, descalificaciones, burlas y aislamiento, *pero también hemos cosechado frutos que ahora se traducen en incipientes redes de universitarias con conciencia de género, docentes e investigadoras que analizan la situación y condición de las mujeres, que enseñan acerca de su historia y derechos como humanas, trabajadoras que asumen las luchas laborales de las mujeres, estudiantes que ven con más confianza su futuro como académicas y profesionales.*

# Estamos vivas a pesar de la civilización de la muerte

Texto y fotos: Aura Cumes / Maya-kaqchikel, investigadora del Área de Estudios Étnicos de FLACSO-Guatemala



Ante la memoria de nuestros mártires, héroes, líderes y líderes, presentamos a nuestros ayllus, a las comunidades y a los pueblos y nacionalidades del mundo las conclusiones de nuestros corazones rebeldes. Estas palabras pueden leerse en un fragmento del comunicado de la I Cumbre Continental de Mujeres Indígenas del Abya Yala. La Universidad del Altiplano -situada a orillas del Lago Mama Quta (Titikaka), en Puno, Perú- fue el escenario de este evento que responde a los acuerdos alcanzados por las mujeres en la III Cumbre de Pueblos Indígenas celebrada en Iximché Guatemala en el año 2007. Junto a ésta se realizó la II Cumbre de Juventud y la IV Cumbre de Pueblos Indígenas. De manera que del 27 al 31 de mayo recién pasado se dieron cita alrededor de seis mil habitantes del Abya Yala, y de algunos pueblos de Asia y África.

Al verme en medio de una multitud de mujeres de distintos pueblos, sólo podía pensar que aquel momento era un espacio de celebración de la vida en su gran diversidad. Era como reencontrarse con las motivaciones que dan sentido a la idea de seguir labrando la vida en medio de condiciones hostiles. Compartí las palabras de muchas mujeres, que uniéndolas las puedo hilar así: *sin duda el corazón de Abya Yala se regocija al ver que sus hijas viven y que cada generación le ha ganado una batalla a la civilización de la muerte.* Vida y muerte

fueron dos palabras muy presentes, y no es para menos, esta cumbre se realizó en medio de denuncias de cómo el capitalismo está devorando a la vida misma. El despojo de tierras, la privatización de las aguas, el exterminio de las selvas, la persecución, violencia y asesinato de mujeres y hombres indígenas representan prácticas de *etnocidio* y *genocidio* contra los pueblos indígenas y contra la humanidad entera.

Sobre una cantidad de temas, durante dos días intensivos cerca de 2500 mujeres se reunieron para poner en común y dialogar desde su sabiduría sobre sus experiencias, trabajo, luchas, contradicciones y esperanzas, proponiendo soluciones a las problemáticas que afrontan. Coincidieron en plantear que hay una crisis civilizatoria que no sólo es económica, sino es humana, ambiental, social, cultural y espiritual. En esta crisis, *la violencia es una constante que se agrava con las nuevas formas de invasión y depredación. Lamentablemente, opinó una participante, la violencia no sólo viene de fuera. Está fuera y dentro. También está en nuestros pueblos, en nuestras comunidades y nuestros hogares. Necesitamos sacudir esa violencia si queremos proponer un Buen Vivir. Así como el capitalismo apresa, golpea y viola a la Madre Tierra, a la Pachamama, algunos hombres nos encierran, nos violan y nos golpean. Afortunadamente tenemos una cosmovisión de la vida, pero para convencer al mundo de nuestra filosofía tenemos que comenzar en casa.*

Lo interesante de este espacio es que no estuvo apegado al protocolo de lo *políticamente correcto*. Las mujeres no estaban preocupadas por quedar bien frente a los medios de comunicación o frente a quienes las observaban. Fue un espacio que reflejó distintos posicionamientos, contradicciones, caldeos de ánimo, procedimientos conciliatorios, propuestas y acuerdos. Hubo de todo como lo hubo en la cumbre de jóvenes y en la cumbre grande. Es decir, que como ejercicio democrático había cumplido un fin en sí mismo, hacer que mujeres tan diversas cruzaran otras fronteras, se encontraran, hablaran de sus luchas, se dieran fuerzas y se trazarán otros retos.

Esta I Cumbre se cerró con una declaración y una serie de acuerdos. Fue propuesta de las mujeres que la II se lleve a cabo en Bolivia en el año 2011, en el marco de la V Cumbre Continental de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas. Otras propuestas fueron: constituir la Coordinadora Continental de Mujeres Indígenas del Abya Yala como ente representativo y referencial ante organismos nacionales e internacionales; construir una agenda continental por los derechos colectivos e individuales de las indígenas; dar seguimiento a los mandatos de la I y II Cumbres; reformar los instrumentos relacionados con Pueblos Indígenas para incorporar los derechos de las mujeres; realizar informes alternativos desde las indígenas respecto al cumplimiento de los instrumentos internacionales y nacionales que promueven los derechos de las mujeres; retiro de empresas multinacionales de territorios indígenas; rechazo a la guerra y a todo tipo de violencia (física, psicológica, política, económica, simbólica, institucional).

Con un compromiso por la paz, por la vida y por la dignidad del mundo, la declaración se cierra con estas poderosas palabras de la recién fallecida líder indígena ecuatoriana **Tránsito Amaguaña**: *He andado por todos los lugares, pero jamás he negociado con la sangre de mi pueblo.* 

*...sin duda el corazón de Abya Yala se regocija al ver que sus hijas viven y que cada generación le ha ganado una batalla a la civilización de la muerte.*



## Amarilis, su pasión por las plantas

Foto y texto:  
Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

Desde pequeña se interesaba por muchas cosas. Al inicio pensaba dedicarse a la astronomía, pero tras recibir la clase de química en el colegio Belga con una maestra que despertó su interés, se enamoró de la materia. Los resultados de las evoluciones de orientación indicaban que su vocación era la abogacía, pero su decisión ya había sido tomada, **Amarilis Saravia** continuaría farmacéutica.

Y así ingresó a la Universidad de San Carlos en los años setenta. No se equivocó, la carrera le encantó, disfrutaba los experimentos químicos y la posibilidad de hacer productos farmacéuticos. Conforme pasaron los semestres y avanzaba, llegó a recibir el curso que cambiaría el rumbo de su vida: farmacología que, según explica, es el estudio de las sustancias (medicamentos) que ingresan al cuerpo hasta que se excretan y cómo es que éstas alivian un determinado dolor. Al terminar su licenciatura y realizar una tesis de toxicología, desarrollando una técnica para detectar rápidamente en la sangre sustancias controladas que causan sueño, aplicó para una beca que le permitió especializarse en farmacología.

### De Francia a Guatemala

**Amarilis Saravia**, a los 24 años, llega a Francia becada para realizar un doctorado en farmacia con énfasis en farmacología experimental. Antes tuvo que obtener dos diplomas de estudios a profundidad, que consigue estudiando biología humana y fisiología animal. Después de eso, comienza su doctorado y ahí aprende todas las técnicas en laboratorio, ya que la farmacología experimental es el estudio pre-clínico de fármacos en animales antes de que lleguen a ser usados en humanos. Tras doctorarse y hacer un año más de especialización en farmacia hospitalaria, regresa a Guatemala.

*A mi retorno en los años ochenta, me preguntaba qué iba a hacer, siendo entonces la primera farmacóloga doctora, porque no había nada de eso aquí,* agrega. Consigue trabajo en la San Carlos como docente, al inicio fue un tanto difícil porque en lugar de aprovechar los nuevos conocimientos de una guatemalteca pionera en la investigación, relegan su labor.

La aprobación o no de proyectos dependía de quién ganara la decanatura de la facultad. *Yo siempre he dicho que soy como una boya, aunque me quieran pisotear de un lado salgo por el otro, y aunque me costó mucho, además por ser mujer, salí adelante; soy pura san carlista y a pesar del rechazo y bloqueo que existió, fui abriendo mi camino,* comenta la científica.

Su experiencia ha sido valorada por las y los estudiantes, quienes se han acercado a ella para aprender y ser asesorados en sus tesis. Los primeros que recurrieron a **Amarilis Saravia**, lo hicieron con la idea de comprobar si el chipilín producía sueño. Lo que efectivamente se demostró. Fue así que poco a poco fueron surgiendo proyectos de investigación para la comprobación y validación del uso de las plantas medicinales.

En este lado del mundo, cuenta la entrevistada, hay pocos farmacólogos porque los lugares de trabajo por lo general son en las grandes transnacionales, ahí es donde la mayoría de los científicos hace sus investigaciones para verificar si un medicamento sirve o no.

### Entre laboratorios y plantas

**Amarilis Saravia** junto a sus alumnos ha validado el uso de varias plantas, lo que implica buscar literatura para garantizar que no han sido estudiadas, hacer encuestas etno-botánicas y pasar largas horas en los laboratorios. *En la Facultad de Farmacia hacemos esto porque una misma planta puede tener muchísimas sustancias y actividades terapéuticas, y hemos comprobado que lo que cuentan en las comunidades, acerca de su uso, es cierto en 70 y 90 por ciento.* La política de la entrevistada ha sido devolver a la gente la tradición de las hierbas y plantas, luego de haber sido comprobado científicamente su uso y tras haber realizado estudios toxicológicos para certificar que las mismas no son tóxicas.

En su larga trayectoria, ella ha representado a Guatemala en diversos eventos científicos, contribuido y aportado en distintos descubrimientos a nivel mundial y nacional y ha sido asesora de más de 150 tesis. Gracias a sus relaciones a nivel internacional y la gestión de muchos proyectos la Facultad de Farmacia cuenta hoy con equipos necesarios para la investigación.

En 1985 fue la única mujer seleccionada de Latinoamérica para formar parte de un grupo de científicos de la Organización Mundial de la Salud, para el estudio de plantas medicinales, y desde entonces las invitaciones para participar en un sin fin de planes no han cesado.

En Guatemala es fundadora de la Asociación de Mujeres Científicas (ADEMCIT), que se creó en 1999 y a la que pertenecen alrededor de 50 guatemaltecas de diversas especializaciones. También ha sido parte de diversos estudios impulsados por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. Actualmente es la representante e integrante del Comité Nacional de la IV Conferencia de Latinoamérica en las Ciencias Exactas y de la Vida *Ciencia Mujer 2009*; que se realizará del 14 al 16 de octubre próximo en Guatemala. (Mayor información: [www.cienciamujer2009.info.com](http://www.cienciamujer2009.info.com))

Hoy, se siente una mujer realizada que ha logrado destacar por su fervor y dedicación a la ciencia. *No me arrepiento de nada, todo lo que he querido lo he hecho porque tengo disciplina para hacerlo; he viajado por el mundo, he sido parte de varias instituciones e institutos, impartido conferencias, gozado fiestas, parrandas y amistades, así como disfrutado la vida porque he tenido el apoyo de mi familia,* concluye. 



### Otras guatemaltecas científicas

Muchas son las mujeres que a lo largo de los años se han dedicado con pasión a su profesión y han contribuido al desarrollo de las ciencias con sus aportes en distintas áreas. Aquí cuatro de ellas quienes se han especializado en ramas muchas veces desconocidas y que forman parte de ADEMCIT. Cabe destacar que no por ello se deja de reconocer las contribuciones de muchas más que en esta página no se mencionan.

- **Hilda Marina Castellanos de Illescas**, doctora en educación, ingeniera y matemática.
- **Nicté Ordóñez Garza**, Doctora en Zoología, catedrática de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
- **Norma Padilla Caballeros**, Doctora en Biología. Profesora Investigadora en la Universidad del Valle de Guatemala.
- **Raquel Cifuentes**, doctora en biología molecular.
- **Elfriede de Poll**, doctora en botánica.



**Lucía Escobar:** Admiro a todas las sabias, comadronas, mujeres que antes de nosotras, antes de la píldora, el condón y la *T de Cobre*, entendieron el ciclo de las mujeres y supieron manejarlo. Fueron muchas las que arriesgando su vida, estudiaron los ciclos de la luna y de la mujer para lograr controlar la reproducción, ya sea a base de cuentas, de hierbas o de otras mañas. Sus esfuerzos llegan hasta nosotras ¡Que gran invento la anticoncepción!

**Myra Murales:** Allá por el 88-89, cuando apareció la *tandy*. No era una chucha sino un *chunche* electrónico pequeñito con capacidad de guardar información, muy diferente a la *composer* que había usado años antes, una *maquinona* con varios accesorios para la memoria, que me admiraba por todo el tiempo y trabajo que ahoraba. Pero todavía había un margen para trabajo de secretaría, corrección de pruebas, diagramación en mesas inclinadas donde se pegaban titulares, imágenes y textos, se alineaban los párrafos, afinaban las ediciones, se hacían bromas, se celebraba y discutía... Un ambiente mucho más amigable que cualquier *windows*: risas, rabietas, prisas entre una cadena de personas hoy comprimidas en un frío y mudo *freiband* con el que se hacen maravillas. Yo prefiero hacer cola en el banco y reconocer el espacio físico en que me pueden robar mi pisto, que ser víctima de asaltos virtuales, donde ya no se aplica eso de *ojos que no ven, corazón que no siente*. Ahora trato de entender a los expertos discutiendo de ciber-seguridad, ciber-delitos y ciber-criminales.

**María Eugenia Solís García:** A principios de los sesenta del siglo pasado, me llevaban al aeropuerto para ver cómo se levantaban los aviones. En 1976 echaba viaje al aeropuerto francés para ver levantarse o bajar al avión *Concorde*. Empezando los ochenta, supimos por una amiga que se podía enviar un documento vía fax de una zona a otra de la capital. Alucinábamos las que hacíamos cada mes nuestra página *Luna Llena*. En pleno 2009 me sigo sintiendo sobrepasada con todo eso que circula por el *riel del éter*. Bueno, cuando una está trabajando con ese traste de la portátil, es maravilloso ver en pantalla, rostros amorosos que nos hablan, desde otras partes del mundo... ¡sobre todo cuando una más lo necesita!

**Maya Alvarado:**

Cuando tenía ocho años mi papá compró un equipo de sonido portátil en el que se podían escuchar los discos análogos, grabar y reproducir casets. El equipo traía hasta un micrófono. Yo esperaba que cuando hablaba el aparato me respondiera, lo cual quedó registrado en una gradación que me hizo mi papá. Mi gran sorpresa fue escuchar mi propia voz, luego de grabar unas poesías y canciones de la escuela. Fue fantástico y debo haber puesto una cara fenomenal.

**Ana Silvia Monzón:** Cuando tuve acceso a esos maravillosos aparatos, las computadoras personales, me inspiraron temor porque así como podía almacenar cantidades de información, antes impensables, con un solo *click* a la tecla equivocada podía desaparecer ¡todo! Antes las computadoras eran para una elite, generalmente masculina. Pero con las PC no sólo se revolucionó el ámbito de las telecomunicaciones, también abrió infinitas posibilidades para la comunicación a más personas. Otro avance que me maravilló, relacionado con este campo, fue el correo electrónico. En un seminario sobre mujeres y tecnología hicimos el ejercicio de responder a la pregunta ¿cómo fue tu primera vez? no de iniciación sexual como se podría creer, sino de iniciación cibernética. Y las respuestas incluyeron de todo: asombro, alegría, magia, perplejidad, sentimiento de incapacidad, realización, temor, indiferencia, enojo ante algo incomprensible o amor a primera vista. Así de compleja es la relación de las mujeres con estas tecnologías.

## Avances que asombran

Rosalinda Hernández Alarcón/ *laCuerda*

A partir de la época en que nacimos y del ambiente en el que nos desarrollamos, recordamos descubrimientos que nos han sorprendido. Aquí, una muestra relatada por siete integrantes del Consejo Editorial de *laCuerda*, quienes tienen entre tres y cinco décadas de vida. ☘



**Anamaria Cofiño:** Hay objetos, juguetes, que siempre me han asombrado, por mucho que sean descubrimientos del siglo XIX. Las máquinas a vapor, por ejemplo, siguen provocándome una especie de ternura. Una locomotora a escala que camina con la combustión de alcohol puede convertirse en un espectáculo divertido que me alegra la vida. Igual sucede con los animalitos de cuerda, con todos los objetos que se mueven al echar a andar engranajes redondos, desde relojes hasta linternas y radios que funcionan al darle vueltas a una manija. Quizá por esa afición es que los relojes de cuarzo que conocí en los ochenta y que en vez de agujas tienen dígitos, nunca me han convencido.

**Paula Irene del Cid Vargas:** Con todos los aparatos que aparecen, lo primero que me generan es una profunda desconfianza, aunque el resultado usando como el celular. La desconfianza es porque creo que es una tecnología que se deriva de una forma prepotente y androcéntrica de estar en este planeta, donde la inmediatez y la prisa se han vuelto un valor epidémico y porque en nuestros países no existen normas ni maneras para manejar ese montón de basura contaminante en la que se convierten cuando dejan de funcionar.

Me siento más contenta con avances científicos en las ciencias sociales. Me explico, cuando descubrí que ese enojo que sentía, ese malestar no era producto de mi historia particular, sino que tenía nombre y apellido, subordinación patriarcal y empecé a conocer otras categorías sociopolíticas propuestas por las feministas como patriarcado, género, necesidades prácticas y estratégicas, igualdad, diferencia, diversidad, se instaló en mí primero una especie de sentido de pertenencia a un colectivo, no estaba sola, después una especie de orgullo de pertenecer a ese colectivo diverso, siempre deliberante, que renombra y resignifica lo que le rodea, en fin, que me permitieron darle un nuevo significado a palabras como libertad y autonomía. Este descubrimiento que retroalimenta constantemente mi pasión por conocer más de este mundo a través de esas múltiples miradas que me dan las otras, ese avance científico social que han hecho y hacemos las feministas se constituye en una fuente de energía para buscar formas para desmontar esta organización sociopolítica asfixiante.



## Poderees Superiores

Foto y texto: Andrea Aragón / *Fotógrafa guatemalteca*

¿Con qué preparas la mágica poción para alimentar con poco dinero a un ejército de hijos hambrientos?

¿Con qué super poderes blanqueas las camisitas de uniforme, viviendo en casa con piso de tierra?

¿Qué te tomas cada día para mantener el espíritu en alto en medio de tanta desesperanza?

Mujer bruja, hechicera y hacedora de magia, Capaz de transformar milpa en tortillas, centavos en cena, soledad en abrazos. ☘